



## Plantilla para Resúmenes Públicos de Informes de Evaluación de AVC

Uno de los objetivos de la Red de Recursos de AVC, indicados en sus Estatutos, es promover la mejora continua en la aplicación del enfoque de AVC. El Programa de Licencias para Evaluadores(as) (ALS)<sup>1</sup> busca formalizar este deseo a través de requisitos de transparencia. Por lo tanto, todos los informes de evaluación de AVC deben presentarse con un resumen público y el evaluador(a) debe asegurarse de que las partes interesadas que lo soliciten reciben de manera oportuna un resumen público

El resumen público debe prestar la debida atención a aquellos datos confidenciales o comercialmente delicados, pero sin comprometer la información relevante para las partes interesadas.

El resumen público es una parte crucial del informe de AVC (y a menudo la única parte del informe que el público en general va a leer). Por tanto, se aconseja encarecidamente preparar el resumen público de tal manera que un persona profana sin ninguna experiencia en AVC o en el proyecto pueda entender de forma rápida y en su totalidad los resultados importantes de la evaluación y crearse una opinión cabal de los valores sociales y ambientales que se presentan. Con este fin, los resúmenes públicos deben:

- ser breves y concisos (no más de 15 páginas, excluyendo tablas, figuras, mapas y referencias) pero sin simplificar en exceso o esconder los hechos;
- poder ser leídos “por sí solos”, sin necesitar hacer referencias al resto del informe;
- tratar brevemente todas las cuestiones pertinentes y la información esencial del proyecto, y en particular proporcionar una visión de conjunto de los AVC identificados (ver Cuadro 1);
- informar al lector de los principales factores considerados en la toma de decisiones, como los principales resultados y conclusiones de la evaluación y explicar cualquier duda restante o asuntos sin resolver;
- incluir las principales inquietudes de las consultas con las partes interesadas;
- incluir un mapa de los AVC y las áreas de manejo de los AVC (ver a continuación la nota sobre mapas).

Los evaluadores(as) con licencia pueden utilizar plantillas con la marca registrada de su empresa u organización, como logotipos, tipo de letra y diseño. Sin embargo, el resumen público se debe adherir estrictamente al orden y contenido que se presenta en esta plantilla.

### **El Resumen Público debe incluir lo siguiente y en el orden que se indica a continuación:**

- Portada
- Lista de siglas y abreviaturas (la lista puede ser omitida si se presentan explicaciones claras entre paréntesis o en notas al pie)

<sup>1</sup> ALS: Assessor Licensing Scheme, se mantiene el acrónimo en inglés

- Introducción y antecedentes
- Descripción del área evaluada
- Miembros del equipo de evaluación de AVC junto con sus funciones y competencias profesionales
- Métodos
- Hallazgos / Resultados
  - Contexto nacional y/o regional
  - Contexto del paisaje
  - Resultados en cuanto a AVC y justificación
  - Resultados de la consulta a las partes interesadas
- Gestión y monitoreo de AVC
  - Superficie total de las áreas de gestión de AVC
  - Evaluación de amenazas
  - Gestión y monitoreo de recomendaciones
- Referencias (como una lista separada o como notas al pie)
- Declaración de aceptación de responsabilidad y firmas del representante de la empresa y el evaluador(a)

### **Portada (longitud: 1 página)**

- Fecha
- Nombre y datos de contacto del evaluador(a) líder
- Ubicación de la evaluación p. ej. pueblo más cercano, región, país (también podría incluir las coordenadas geográficas si fuera relevante)
- Superficie del área evaluada (ha))
- Uso del suelo actual o previsto para el área de evaluación (p. ej. silvicultura, plantación de palma de aceite, soja, caña de azúcar, etc.)
- Sistema de certificación (especificar el sistema de certificación o mencionar si tiene lugar al margen de un sistema ampliamente reconocido)

### **Introducción y antecedentes (longitud: <2 páginas)**

- Fechas del proceso de evaluación de AVC
- Documentos de referencia utilizados para identificar los AVC (p. ej. caja de herramientas de AVC de ámbito nacional, guía de la HCVRN)
- Estado de desarrollo del proyecto (p. ej. proyecto nuevo o existente), la fecha de inicio de las actividades de producción, el alcance y las fechas de roturación) Informations générales pertinentes sur l'Organisation mandatant l'évaluation, y compris :
  - Datos de contacto de una persona de la organización que encargó la evaluación
- Descripción del área evaluada
  - Nombre, ubicación, superficie (ha), naturaleza del proyecto (p. ej. concesiones forestales, plantaciones de palma de aceite), escala e intensidad de las operaciones;
  - Mapa que sitúa dentro del país la ubicación del área de evaluación de AVC

## Métodos (longitud: <2 páginas)

- Descripción general de los métodos utilizados durante la evaluación
- Fechas de las principales actividades en el cronograma de la evaluación (p. ej. estudio de alcance, trabajo de campo, análisis, consultas con los interesados)

## Hallazgos/Resultados (longitud: <7 páginas)

Esta sección debe explicar claramente los resultados de la evaluación de AVC (recopilación de datos primarios y secundarios, consultas, análisis) e incluir la interpretación de los hallazgos que condujeron a las decisiones sobre la presencia o ausencia de AVC. Es fundamental justificar debidamente todas las decisiones sobre la presencia o ausencia de AVC y respaldarlas con pruebas. Los hallazgos/resultados deben incluir resúmenes de:

- Contexto nacional y/o regional
- Contexto del paisaje
- Resultados en cuanto a AVC y justificación, que incluyan un cuadro resumen
- El informe de evaluación debe describir el enfoque<sup>2</sup> (métodos) que se utilizó para la consulta a las partes interesadas, y ofrecer resúmenes de los resultados de las consultas.

AVC	Definición	Presente	Potencial	Ausente
1	Concentraciones de diversidad biológica, que contengan especies endémicas y especies raras, amenazadas o en peligro de extinción (RAP), y que sean de importancia significativa a nivel mundial, regional o nacional.			
2	Ecosistemas y mosaicos de ecosistemas de gran tamaño a escala de paisaje y Paisajes Forestales Intactos de importancia significativa a escala mundial, regional o nacional, y que contienen poblaciones viables de la gran mayoría de las especies presentes de manera natural bajo patrones naturales de distribución y abundancia.			
3	Ecosistemas, hábitats o refugios raros, amenazados o en peligro.			
4	Servicios básicos del ecosistema en situaciones críticas, como la protección de áreas de captación de agua y el control de la erosión de suelos y laderas vulnerables.			
5	Sitios y recursos fundamentales para satisfacer las necesidades básicas de las comunidades locales o grupos indígenas (p. ej. medios de vida, salud, nutrición, agua, etc.), identificados mediante diálogo con dichas comunidades o pueblos indígenas.			
6	Sitios, recursos, hábitats y paisajes de importancia cultural, histórica o arqueológica significativa a escala mundial o nacional, o de importancia cultural, ecológica, económica, o religiosa o sagrada crítica para la cultura tradicional de las comunidades locales o pueblos indígenas, identificados mediante el diálogo con dichas comunidades locales o pueblos indígenas.			

**Tabla 1** Cuadro resumen necesario de los AVC que incluye la definición y descripción que se insertará en el informe de resumen público. Además de este cuadro, el texto del informe debe proporcionar una explicación que incluye una justificación de todas las designaciones de AVC. Puede encontrar información más detallada sobre las seis definiciones de AVC en: [http://www.hcvnetwork.org/resources/folder.2006-09-29.6584228415/2013\\_commguidancev5](http://www.hcvnetwork.org/resources/folder.2006-09-29.6584228415/2013_commguidancev5)

<sup>2</sup> Por ejemplo ¿cómo se invitó e informó a las personas sobre estas consultas? ¿Se celebraron reuniones de grupo o reuniones individuales?

El cuadro resumen (o cuadros) de la consulta a las partes interesadas debe incluir lo siguiente:

- Fecha
- Detalles de las partes interesadas
  - Nombre y título o cargo
  - Organización o grupo social
  - Preocupaciones y recomendaciones principales

### **Gestión y monitoreo de AVC (longitud sugerida: <3 páginas)**

Se deben identificar, describir y abordar las amenazas para cada AVC mediante recomendaciones para su gestión. Para cada AVC se debe ofrecer opciones de monitoreo, aunque sean de carácter general, dirigidas a verificar los objetivos y metas de gestión.

Las recomendaciones de gestión deben estar vinculadas a los mapas y las descripciones de las áreas de gestión (Áreas de Gestión de AVC). El mapa o mapas deben mostrar tanto la ubicación de los AVC como las áreas de gestión correspondientes donde se tomarán medidas para mantener estos valores. Los mapas deben ser elaborados a una escala adecuada, ser claros y legibles, e incluir un título, la fecha, el número de borrador o versión (si procede), coordenadas de GPS, la escala gráfica y una leyenda. Es necesario mencionar con claridad si los mapas son finales (es decir, la versión final lista para comenzar con la gestión activa del AVC) o versiones preliminares (p. ej. mapas de las zonas donde se requieren más estudios ecológicos o biológicos antes de decidir sobre los límites del área de AVC o áreas de uso de la comunidad que están demarcadas como AVC 5 o 6 como resultado de la evaluación, pero que pueden cambiar después de los procesos de negociación con la población local). También debe quedar claro qué mapas se utilizaron durante las consultas.

Si no es posible producir un mapa final de AVC al término de la evaluación de AVC, deben incluirse recomendaciones sobre lo que falta por completar para poder finalizar el mapa de AVC.

### **Referencias**

Se podrán presentar por separado al final del informe de resumen o como notas al pie.